

ОБУЧЕНИЕ УЧАЩИХСЯ МЛАДШИХ КЛАССОВ ЧТЕНИЮ
НА КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ НА ОСНОВЕ
КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА

Проблема обучения младших школьников чтению на китайском языке как виду речевой деятельности представляет большой интерес. Именно чтение помогает развивать у учащихся образное мышление, данный вид речевой деятельности играет значительную роль в процессе обучения иностранным языкам, используется в качестве цели и средства обучения. Главной задачей обучения чтению на I ступени общего среднего образования (ОСО) выступает овладение *техникой чтения*, то есть узнавание зрительных образов иноязычных речевых единиц и озвучивание их во внутренней/ внешней речи. Любая речевая единица является оперативной единицей восприятия (такой единицей может быть иероглиф, слово или целое предложение). Чтение китайских текстов, основанное на коммуникативном подходе, формирует у школьников восприятие и понимание несложного оригинального печатного китайского текста, которое обеспечивается условным общением на уроке китайского языка и направлено на одновременное чтение и понимание содержания, извлечение необходимой информации.

Следует отметить, что у младших школьников интерес к чтению на иностранном языке недостаточно высок. Данный вид речевой деятельности

(РД) в большинстве случаев рассматривается как учебная задача и не всегда является для учащихся средством получения информации или источником удовольствия.

Известно, что коммуникативный подход предполагает усвоение иностранного языка (в нашем случае китайского) непосредственно в функции общения. Одной из основных целей обучения иностранному языку является развитие у обучающихся умения коммуникативного (функционального) чтения. Коммуникативное чтение подразумевает не только автоматизированность навыков техники чтения и высокий уровень развития рецептивных лексических и грамматических навыков, а предполагает полное понимание цели деятельности читающего.

С целью обучения чтению на китайском языке учащихся I ступени ОСО необходимо формировать у них мотивацию к данному виду речевой деятельности, прививать интерес к чтению; научить школьников преодолевать языковые и смысловые трудности при чтении, извлекать информацию из текста и др. Основными критериями сформированности у младших школьников навыков и умений чтения выступают: правильность определения темы, выделение основной информации текста, установление информации перво-степенной / второстепенной важности, однозначность понимания информации; правильность понимания значений лексических и грамматических средств в конкретном контексте и др.

Несмотря на важность данного вида РД, в обучении чтению на китайском языке существует ряд недостатков. Прежде всего учителя китайского языка уделяют много внимания изучению и анализу отдельных иероглифов, лексических единиц и грамматических структур, что не позволяет младшим школьникам в полной мере понимать изолированные предложения и текст. В обучении чтению на китайском языке недостаточное место отводится коммуникативным приемам и заданиям. В большинстве случаев чтение сводится к анализу отдельных иероглифов (汉字) и предложений, пиньинь (拼音) и новых грамматических явлений, игнорируя при этом формирование навыков коммуникативного чтения и понимание содержания текста в целом. Например, на уроках китайского языка осуществляется поиск предложений, содержащих новые иероглифы (слова); используется перевод и анализ грамматических явлений; составляются предложения по образцам и др. Кроме того, на уроках работают только с текстами из учебного пособия для учащихся, учащиеся редко читают дополнительные несложные аутентичные китайские тексты, что не в полной мере способствует формированию у них социокультурных знаний и умений.

Следует подчеркнуть, что в обучении младших школьников чтению на китайском языке ведущую роль играет коммуникативный подход. Для реализации данного подхода необходимо опираться на определенные *методические принципы*, которые значительно влияют на развитие умений извлекать

информацию в процессе чтения китайских текстов в зависимости от коммуникативной задачи и характеристик текста. К этим принципам относятся: принцип коммуникативной направленности, системно-деятельностная организация процесса овладения чтением как видом речевой деятельности, использование иллюстраций в качестве ориентиров предметного содержания текста, принцип новизны и принцип учета родного языка.

Вышеизложенное позволяет рассматривать обучение учащихся чтению с коммуникативных позиций и разработать коммуникативные упражнения и задания, которые являются адекватными средствами формирования умений чтения как деятельности и развития у обучающихся умений других видов речевой деятельности.

Известно, что техника чтения предусматривает правильное произношение написанного, быстроту и точность узнавания и понимания китайских иероглифов, четкость применения правил чтения, умение прогнозировать развертывание языкового материала, владение синтагматическим членением предложения и правильное его интонирование. Все элементы техники чтения характеризуют как *чтение вслух*, так и *чтение про себя*. На наш взгляд, сложно говорить о младших школьниках как «опытных чтецах», но готовить их к коммуникативному/функциональному чтению является важной задачей учителя китайского языка. На основании вышеизложенного можно констатировать, что учащиеся младших классов следует обучать

- 1) соотносить китайские иероглифы со звуками/словами, которые они передают;
- 2) правильно читать незнакомые китайские иероглифы/кандзи в изолированных позициях и предложениях;
- 3) соотносить китайские иероглифы с их значением;
- 4) распознавать знакомые китайские иероглифы в незнакомых текстах;
- 5) понимать структуру китайских текстов (искать заголовки, начало и конец абзацев, подписи под картинками);
- 6) распознавать разновидности текстов (стихи, детские песни, рассказы, диалоги, кроссворды, комиксы);
- 7) опираться на правила написания китайских иероглифов;
- 8) выразительно и правильно читать вслух;
- 9) ориентироваться в структуре предложения;
- 10) определять значение новых слов по словообразованию и контексту;
- 11) концентрироваться на содержании и понимании содержания текста.

Перечисленные выше навыки и умения призваны обеспечить условия протекания чтения как формы письменного общения, то есть создать перцептивно-смысловую основу восприятия и обучить учащихся оперировать языковым материалом в объеме предложений, смысловых кусков и несложных текстов. С самого начала необходимо обучать учащихся читать по-разному, так как уже на I ступени ОСО согласно учебной программе по

ИЯ (2017 г.) начинают формироваться виды чтения с разными целевыми установками. При этом целесообразно обучать учащихся и обращать их внимание на действия, обеспечивающие рецептивную сторону чтения, и одновременно направлять работу на решение коммуникативных (смысловых) задач с целью понимания и осмысления информации иноязычного текста.

Для достижения вышеизложенных задач обучения учащихся младших классов чтению необходим *специальный комплекс упражнений /заданий*, включающий *подготовительные* и *коммуникативные* упражнения, направленные на извлечение и понимание информации иноязычного текста.

Таким образом, в процессе разработки коммуникативных заданий/упражнений, направленных на формирование механизма чтения вслух с непосредственным пониманием информации, необходимо учитывать *особенности* обучения учащихся первой ступени ОСО чтению на китайском языке и *специфику* чтения как сложного вида иноязычной речевой деятельности, имеющей внутренний и внешний план, протекающей в двух формах (вслух и про себя) и осуществляющейся в тесном взаимодействии с другими видами речевой деятельности.